

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 74 (2012)
Heft: 12

Rubrik: SVLT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Generalversammlungen



Freitag, 4. Januar 2013

Strickhof, Riedhofstrasse 62, 8408 Winterthur-Wülflingen



Samstag, 5. Januar 2013, 10 Uhr,

Landwirtschaftliches Zentrum Mattenhof, Flawil

Referat von NR Walter Müller: Landwirtschaft im Sandwich zwischen Markt und Staat



Mittwoch, 6. Februar 2013, 9.30 Uhr,

Auberge de la Croix Blanche, Le Mouret

10.45 Uhr: Konferenz AP 2014–2017, M. Francis Egger USP

13.30 Uhr: Besichtigung der Biogasanlage AgroGaz Haute Sarine und der Käsekeller der Laiterie-Fromagerie du Mouret



Mittwoch, 6. Februar 2013, 20.15 Uhr,

Heidihotel, Maienfeld



Donnerstag, 10. Januar 2013, 20 Uhr,

Restaurant altes Schützenhaus, Schaffhausen

Anschliessend referiert Jörg Schwaninger vom Strassenverkehrsamt zum Thema Neuerungen auf unseren Strassen



GV Donnerstag, 31. Januar 2013, 19.45 Uhr, Brandenburg in Zug.

2. Teil: Sicher fahren in Land- und Forstwirtschaft; Referent: Dominique Berner, SVLT Riniken.



AG

Jahrestagung Maschinenringe 2013

Am Donnerstag, 10. Januar 2013, findet um 20 Uhr im Landgasthof Ochsen in Wölflinswil ein Erfahrungsaustausch zwischen den Maschinenringen und Maschinengemeinschaften im Kanton

Aargau statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, teilt der Sektionsvorstand des AVL mit.

Feldspritzentest 2013

Für die ÖLN-Kontrolle wird ein gültiger Feldspritzentest verlangt (nicht älter als 4 Jahre). Der Feldspritzentest wird seit 2012 durch den AVL organisiert und durchgeführt. Geschäftsführer Thomas Voegeli ist Ansprechperson für sämtliche Fragen rund um den Spritzentest. Die gewohnten Teststandorte werden nach wie vor bedient.

Die Tests finden vom 10. bis 20. April 2013 statt. Die im Jahre 2009 von der Fachstelle Landtechnik geprüften Feldspritzen, respektive deren Halter, erhalten ein Anmeldeblatt.

Neuanmeldungen bitte bis 10. Januar 2013 an die AVL-Geschäftsstelle. Th. Voegeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, Telefon 062 893 20 41, th.voegeli@bluewin.ch

Traktorfahrkurs für Frauen

Einmal einen Traktor erklärt bekommen, mit dem Traktor mit und ohne Anhänger manövrieren, Anbaugeräte wie Kreiselheuer, Kreiselschwader kennenlernen und an den Traktor anbauen. Dies ohne Stress und Zeitdruck...

...damit Sie das nächste Mal, wenn «Not an der Frau» ist, Bescheid wissen!

- Bedienung des Traktors
- Wichtige Kontrollen
- Sicheres Manövrieren mit Traktor, Anhänger und Anbaugerät
- Gefahrensituationen auf Hof, Gelände und Strasse erkennen und meistern

Teilnehmende: Dieser Kurs richtet sich an Frauen, welche ihre praktischen Traktorkenntnisse verbessern wollen. PW- oder Traktorfahrausweis wird verlangt. Keine weiteren Vorkenntnisse notwendig.

Kursleitung: Hansjörg Furter, Landwirtschaftliches Zentrum Liebegg

Datum/Zeit: Donnerstag, 25. April 2013, oder Freitag, 26. April 2013, jeweils von 9 bis 16 Uhr

Kosten: Fr. 110.–, inkl. Kursunterlagen und Mittagessen, wenn Ehemann, Partner oder Freund Mitglied beim AVL, Aarg. Verband für Landtechnik ist, Fr. 130.– für Nichtmitglieder

Ort: Liebegg, Gränichen

Anmeldung: Bis 12. April 2013 an LZ Liebegg, 5722 Gränichen, Kurssekretariat, Verena Bürge. Telefon 062 855 86 15, E-Mail: kurse@liebegg.ch



BS, BL

Theoretische Führerprüfung Kat. F/G 2013

Der Verband für Landtechnik beider Basel und Umgebung organisiert für Jugendliche, welche im Jahre 2013 14 Jahre alt (Jahrgang 1999) oder älter werden, Vorkurse und Prüfungen für die theoretische Führerprüfung Kat. F/G.

Sissach:

Vorkurs: Mittwoch, 27. Februar 2013, 13.30 Uhr; Prüfung:

Samstag, 9. März 2013

Vorkurs: Mittwoch, 20. März 2013, 13.30 Uhr; Prüfung:
Samstag, 13. April 2013
Vorkurs: Mittwoch, 23. Oktober 2013, 13.30 Uhr; Prüfung:
Samstag, 9. November 2013

Durchführung der Prüfungen:

9 Uhr Motorfahrzeugprüfstation (MFP), Münchenstein

Laufen:

Vorkurs: Mittwoch, 13. Februar 2013, 13.30 Uhr; Prüfung:
Mittwoch, 6. März 2013

Durchführung der Prüfung:

12.30 Uhr Motorfahrzeugkontrolle Wahlen, Laufen

Kurskosten: Mitglieder CHF 40.–, plus Lern-CD CHF 40.–
(Nichtmitglieder: CHF 80.–, plus Lern-CD CHF 40.–)

Bitte unbedingt Kurs- und Geburtsdatum angeben

Anmeldung:

Bis spätestens 30 Tage vor Kursbeginn an: Susi Banga,
Gruthweg 103, 4142 Münchenstein, 061 411 22 88,
s.banga@bluewin.ch



BE

Gruppenprüfung 2013 der Kategorie G

Auch dieses Jahr führt das Verkehrsprüfzentrum Bern des Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamtes des Kantons Bern (SVSA) wieder in Zusammenarbeit mit dem bernischen Verband für Landtechnik (BVLT) Gruppenprüfungen der Kategorie G mit entsprechender Instruktion durch. Zugelassen dazu werden dieses Mal Jugendliche mit Jahrgang 1999 oder älter.

Anmeldung: Anmeldeformulare für die Gruppenprüfungen (PDF, 160 KB, 2 Seiten) können beim Verkehrsprüfzentrum Bern oder beim BVLT bezogen werden:

www.bvlt.ch Rubrik Gruppenprüfung

Die Anmeldeformulare müssen bis spätestens am 15. Dezember des laufenden Jahres beim SVSA (Adresse auf der Rückseite des Gesuchs) eintreffen.

Instruktion: Die gruppenweise Instruktion durch Mitglieder des BVLT erfolgt amtsbezirksweise an jeweils zwei Halbtagen.

Prüfung neue Regelung: Die Führerprüfung der Kat. G ist eine theoretische Prüfung. Sie wird nach der zweiten Schulungseinheit in einem Verkehrsprüfzentrum des Kantons Bern abgelegt. (Bern, Bützberg, Orpund, Thun-Allmendingen).

Führerausweis: Der Führerausweis wird in jedem Fall erst nach dem 14. Geburtstag aus- und zugestellt. Er berechtigt auch zum Führen von Motorfahrrädern (Führerausweiskategorie M).

Kosten: Es entstehen folgende Kosten, die das SVSA und der BVLT separat verrechnen:

SVSA:

- die Bearbeitung des Gesuches um einen Führerausweis CHF 30.–
- die schriftliche Gruppenprüfung der Kategorie G CHF 30.–
- die Ausstellung des Führerausweises CHF 45.–

BVLT:

- Instruktion inkl. Lern-CD und Lehrmittel CHF 100.–
- für Mitglieder des BVLT CHF 80.–
- Die Lern-CD wird am Instruktionstag abgegeben.

Ansprechstelle

Für Fragen zur Instruktion und allgemeine Auskünfte:
BVLT, Peter Gerber, Hardhof 633, 3054 Schüpfen
Tel. 031 879 17 45, E-Mail: bvlt@bluewin.ch, www.bvlt.ch



GR

Facharbeiter Lohnunternehmen

Das Modul «Lohnarbeiten» vermittelt Angestellten im Lohnbetrieb, wie Kunden kompetent beraten, die technischen Möglichkeiten von Grossmaschinen ausgeschöpft und diese ökologisch und ökonomisch eingesetzt werden.

Die Anforderungen an die Lohnunternehmen in Bezug auf Maschineneinsatz, Beratung und Kundenservice werden weiter zunehmen. Professionelle Lohnunternehmen sind daher in Zukunft auf gut ausgebildete Fachkräfte angewiesen.

Mit dem Modul «Lohnarbeiten» werden einerseits ausgebildete Landwirte mit Fähigkeitsausweis und technischem Flair, andererseits Berufsleute, welche bereits Erfahrung bei der Mitarbeit auf einem Lohnbetrieb sammeln konnten, oder ausgebildete Landmaschinenmechaniker angesprochen.

Das Ziel der Ausbildung ist es, qualifizierte Arbeitskräfte für Lohnunternehmen auszubilden, welche die auszuführenden Arbeiten richtig beurteilen und damit entsprechenden Nutzen für die tägliche Arbeit im Betrieb generieren können.

Die Zusatzausbildung kann als Modul für die Betriebsleiterschule mit zwei Punkten angerechnet werden und ist gesamtschweizerisch anerkannt. Voraussetzung hierfür ist das erfolgreiche Bestehen der Modulernzielkontrolle (MLZK) sowie die Anwesenheit an mindestens 80% der Kurstage. Das Modul wird vom Strickhof und vom Plantahof gemeinsam im Zeitraum Januar bis März 2013 angeboten.

Interessierte an dieser Ausbildung melden sich bis 15. Dezember bei:

Strickhof, Christoph Jenni, 058 105 98 58/
christoph.jenni@bd.zh.ch

Plantahof, Konrad Merk, 081 257 60 38/
konrad.merk@plantahof.gr.ch.



Fachtagung «Der Lohnunternehmer als Arbeitgeber»

Aufgrund der positiven Kursbewertungen wird die Fachtagung erneut durchgeführt. Die Anstellungsempfehlungen von Lohnunternehmer Schweiz sind den neuesten Bestimmungen im Arbeitsrecht angepasst. Die Neuerungen werden im Kurs erläutert und anhand von Beispielen praxisorientiert erklärt. Der Kurs eignet sich für Betriebsleiter und Personen, die im Lohnunternehmen mit Personalfragen beauftragt sind.

Kursziele: Die Teilnehmenden

- kennen die Grundlagen zum Arbeitsrecht in der Landwirtschaft;
- sind in der Lage, die neuen Anstellungsempfehlungen von Lohnunternehmer Schweiz im Betrieb anzuwenden.

Themen:

- Arbeitsvertragliche Grundlagen (OR, Anstellungsempfehlungen)
- Sozialversicherungen
- Korrekte Lohnabrechnung
- Lohnfortzahlung bei Arbeitsverhinderung
- Vertragsauflösung/Kündigung
- Ausländerbewilligung

Kursleiterin: Monika Schatzmann

Daten: Donnerstag, 24. Januar 2013, je 9.00 bis 16.30 Uhr,
Donnerstag, 31. Januar 2013

Ort: SVLT-Verbandszentrum, Ausserdorfstr. 31, 5223 Riniken AG

Kosten: Mitglieder CHF 200.–, Nichtmitglieder CHF 250.– (inkl. Kursunterlagen, Mittagessen)

Bitte senden Sie uns Ihre Anmeldung bis spätestens am **20. Dezember 2012**.

Post an Lohnunternehmer Schweiz, Ausserdorfstr. 31, 5223 Riniken oder Fax 056 462 32 01

Per Post an: Lohnunternehmer Schweiz, Ausserdorfstr. 31,
5223 Riniken

Per Fax: 056 462 32 01

Per e-Mail: lohnunternehmen@agrartechnik.ch

Anmeldung

zur Fachtagung «Kosten im Lohnunternehmen»

Ich nehme gerne teil am:

- ☐ 9./10. Januar 2013 oder ☐ 15./16. Januar 2013
☐ Ich bin bereits Mitglied ☐ Ich bin Nichtmitglied
☐ Ja, ich werde Mitglied und profitiere von der Vergünstigung.

Lohnunternehmen

Teilnehmer

Name	Vorname
Name 2	Vorname 2
Adresse	PLZ/Ort
E-Mail	Telefon
Datum	Unterschrift

Einsenden an: SVLT, Ausserdorfstr. 31, 5223 Riniken

Anmeldetalon zur Fachtagung «Der Lohnunternehmer als Arbeitgeber»

- ☐ Donnerstag, 24.1.2013 oder ☐ Donnerstag, 31.1.2013
☐ Ich bin Mitglied ☐ Ich bin Nichtmitglied
☐ Ich möchte Mitglied werden und profitiere von der Vergünstigung

Lohnunternehmen

Name	Vorname
Name 2	Vorname 2
Adresse	PLZ/Ort
E-Mail	Telefon
Datum	Unterschrift

«Kosten im Lohnunternehmen»

Sie wissen, wie viel ihr Lohnunternehmen wirklich kostet. Sie suchen Optimierungen durch Einsparungsmöglichkeiten? Nebst der Vermittlung von Grundlagen wird für den Erfahrungsaustausch genügend Zeit eingeplant. Folgekurse werden nach Bedarf angeboten.

Die Fachtagung eignet sich für Betriebsleiter und Personen, die sich im Lohnunternehmen mit Maschinenkosten beschäftigen.

Kursziele: Die Teilnehmenden

- lernen das Berechnungsprogramm «ART-Trac» kennen und anwenden;
- rechnen Maschinenketten und Verfahrenskosten selbstständig;
- können im eigenen Betrieb die Kostenfaktoren aufzählen;
- werden an die Methodik der Betriebsanalyse herangeführt;
- sehen Optimierungsmöglichkeiten und Handlungsansätze.

Kursleiterin: Astrid Böll

Dauer: 2 Tage

Daten: Mittwoch/Donnerstag, 9./10. Januar 2013,
9 bis 17 Uhr
Dienstag/Mittwoch, 15./16. Januar 2013,
9 bis 17 Uhr

Ort: SVLT-Verbandszentrum, Ausserdorfstr. 31, 5223 Riniken AG

Kosten: Mitglieder CHF 390.–, Nichtmitglieder CHF 450.– (inkl. Kursunterlagen, Mittagessen)

Mitbringen: eigenes Laptop

Bitte senden Sie uns Ihre Anmeldung bis spätestens **15. Dezember 2012**



Aktuelles Kursangebot

Mofa- und Traktorenprüfung

Die Vorbereitungskurse für die Mofa- und Traktorenprüfung finden jeweils mittwochnachmittags statt. Kurskosten inkl. Lernplattform im Internet für Mitglieder Fr. 70.–, für Nichtmitglieder Fr. 90.–.

Nächste vorgesehene Termine 30. Januar 2013, in Sursee
20. Februar 2013, in Schüpfheim
6. März 2013, in Sursee

Wichtig!

Nach der Anpassung der Theorieprüfung für die Kategorie M (Mofa) im Jahr 2012, durch die asa, werden nun per 1. Januar 2013 auch gewisse Prüfungsregeln für die Kategorie G (Traktor) angepasst. Diese Anpassungen sind rein formeller Natur und haben keinen Einfluss auf den Inhalt der Prüfungen: Die abgefragten Themen und Regeln bleiben unverändert. Zukünftig werden jedoch drei Antwortmöglichkeiten statt deren zwei angegeben, wobei eine oder auch zwei Antworten korrekt sein können. Durch diese Änderungen soll einzig sichergestellt werden, dass die zukünftigen Fahrzeuglenkerinnen und -lenker die Grundlagen der Verkehrstheorie verstehen und sich nicht damit begnügen, die Fragen auswendig zu lernen. Unser entsprechendes Lernprodukt sollte voraussichtlich bis Mitte Dezember erhältlich sein.

Roller- und Autoprüfung

Online lernen: Theorieprüfung online lernen für Fr. 29.–

GK: Grundkurse für Roller und Motorräder finden jeweils samstags in Sursee statt. Für Mitglieder Fr. 280.–, für Nichtmitglieder Fr. 300.–

Nächste vorgesehene Termine 12. und 19. Januar 2013
16. und 23. Februar 2013
2. und 9. März 2013

VKU: Verkehrskundeunterricht in Sursee, Willisau, Schüpfheim und Hochdorf. Für Mitglieder Fr. 240.–, für Nichtmitglieder Fr. 220.–
Nächste Termine: 16./17./23.+24. Januar 2013, in Sursee
18./21./25.+28. Februar 2013, in Willisau
04./05./11.+12. März 2013, in Sursee

Kombipaket für Rollerfahrer

nochmals günstiger als im Einzelpreis
Theorie online lernen/Grundkurs 1+2 (8 Lektionen)/VKU (4 x 2 Lektionen)

Lastwagenprüfung

Der Lastwagentheoriekurs dauert 32 Lektionen, während vier Wochen jeweils einen Tag pro Woche. Der Kurs ist modular aufgebaut und der Einstieg jede Woche möglich. Der nächste Kurs beginnt ab 8. Januar 2013, jeweils in Luzern.

Infos und Anmeldung: Änderungen (z.B. Kursort, -inhalt, -preis, -zeit) bleiben vorbehalten
LVLT Fahrschule, Sennweidstrasse, 6276 Hohenrain
041 467 39 02/info@lvlt.ch/www.lvlt.ch



SG, AI, AR, GL

Kreisversammlungen Dezember/Januar

Freitag, 14. Dezember 2012,

Restaurant Schäfli, Alt St.Johann

Liegeboxengestaltung und Einstreue bei Milchviehställen

Referent: Köbi Roth

Kreis: Unterwasser, Neu St. Johann

Donnerstag, 27. Dezember 2012,

Restaurant Speer, Kaltbrunn

Soll ich eine Occasionsmaschine kaufen anstatt einer neuen, um Kosten zu sparen?

Wie kann ich den Wert einer Occasion schätzen?

Referent: Ueli Lehmann; **Kreis:** Kaltbrunn, Benken

Montag, 14. Januar 2013,

Eventscheune Eigenmannshof, Frankrüti, Berg SG

Energie vom Scheunendach

Referent: Peter Schibli; **Kreis:** Rorschach, Häggenschwil

Montag, 14. Januar 2013, Restaurant Schöntal, Ebnat-Kappel

Landwirtsch. Strassenverkehr: Knackpunkte bei Abmessungen und Gewichten von Traktoren, Anhängern und Geräten
Ladungssicherung bei landwirtsch. Transporten

Referent: Ueli Lehmann; **Kreis:** Wattwil

Montag, 21. Januar 2013, Restaurant Egg, Herisau

Sicherheit für Kinder auf dem Bauernhof

Referent: Ueli Lehmann; **Kreis:** AR Vorderland, AR Hinterland, IR Appenzell

Dienstag, 22. Januar 2013, Restaurant Rössli, Gähwil

Soll ich eine Occasionsmaschine kaufen anstatt einer neuen, um Kosten zu sparen? Wie kann ich den Wert einer Occasion schätzen?

Referent: Ueli Lehmann; **Kreis:** Kirchberg

Mittwoch, 6. Februar 2013, Restaurant Post, Sargans

Strom sparen – Zukunftsaussichten

Referent: Felix Düring; **Kreis:** Walenstadt, Bad Ragaz

Freitag, 15. Februar 2013, Restaurant Krone, Mosnang

Optimale Ergänzung der Hofdünger im Futterbau für gute Futtererträge und gesunde Tiere

Referent: Koni Keller; **Kreis:** Lütisburg, Dietfurt

Freitag, 1. März 2013, Brauerei Gasthof Adler, Schwanden

Soll ich eine Occasionsmaschine kaufen anstatt einer neuen, um Kosten zu sparen?

Wie kann ich den Wert einer Occasion schätzen?

Referent: Ueli Lehmann; **Kreis:** GL Hinterland, GL Unterland



SZ, UR

Staplerkurs: schwere Lasten leicht bewegen

Zweitägige Ausbildung mit verschiedenen Staplern und Hofladern. Die Teilnehmenden können auf Wunsch die von der SUVA anerkannte Prüfung mit dem Gegengewicht-Stapler und dem Deichselgerät absolvieren. Auf Wunsch können diese Kurse auch für die Weiterbildung der Chauffeurzulassungsverordnung (CZV) gemeldet werden.

Theorietag: Mittwoch, 27.2.2013

Praktikum: 12./13. März 2013

Kursort: Staplerschule P. Kaeshammer, Mühlestr. 23b, 8855 Wangen

Leitung: Staplerschule P. Kaeshammer, Mühlestr. 23b, 8855 Wangen und Schweiz. Verband für Landtechnik (SVLT Sektion SZ/UR)

Kuskosten: Fr. 740.–

Anmeldung: Amt für Landwirtschaft, Abt. Beratung und Weiterbildung, Römerrain 9, 8808 Pfäffikon, Tel. 055 415 79 11 (vormittags), lbw.afl@sz.ch

Anmeldeschluss: 15. Februar 2013



ZH

Vorbereitungskurs auf die Traktorenprüfung Kat. G

23. Februar, 22. Juni, 7. September und 30. November 2013, jeweils 9.30 bis 15.30 Uhr

Strickhof in Lindau

Die Teilnahme ist frühestens drei Monate vor dem 14. Geburtstag möglich (Nothelfer- und Verkehrskundeausweis ist in dieser Kategorie noch nicht vorgeschrieben). Die bestandene Prüfung berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen bis 30 km/h (ohne Ausnahmefahrzeuge) sowie von Mofas.
Kosten: CHF 100.– (für Mitglieder des SVLT Zürich CHF 80.–). Inbegriffen sind eine Lern-CD sowie eine kleine Mittagsverpflegung mit Getränk.

Infos, Anmeldung: SVLT Zürich, Eschikon, Postfach, 8315 Lindau, Telefon 058 105 98 51, www.svlt-zh.ch

Führen Sie Ihr eigenes Geschäft unter der Marke 

Wir suchen für diverse Regionen neue

DeLaval Handels- und Servicestellenbetreuer

Erfahren Sie mehr unter
www.delaval.ch



 **Wicki & Bachmann** GmbH
Landtechnik und Motorgeräte
Dorf 13 | 6027 Römerswil
Fon 041 910 14 42

Heuentnahme- und Ballenkran
Rationell und günstig Heu und Ballen fördern
wohin Sie wollen.

- Funksteuerung
- Steigungen bis 30°
- Bögen biegen vor Ort



Kettenzüge
mit Hand- oder Elektrofahrrad



Ballenzange
für Rund- und
Quaderballen



www.wicki-bachmann.ch

ABM 
Maschinen AG

- > Einführungsangebote
- > Demo-Maschine



- > Professionelle Mulchtechnik
- > Lösungen für Spezialkulturen wie Obstbau, Weinbau usw.

Service- und Reparaturarbeiten • Ersatzteilservice • Verkauf

Besuchen Sie unsere Homepage www.abm-maschinen.ch
und testen Sie unser Fachwissen.

ABM Maschinen AG | Tschäppel 30 | 4950 Huttwil | Tel. 062 962 25 27
Fax 062 962 25 28 | info@abm-maschinen.ch | www.abm-maschinen.ch

Leistungsstark und zuverlässig ...

NEU!



Aggeler
FORSTTECHNIK
FÖRDESTECHNIK

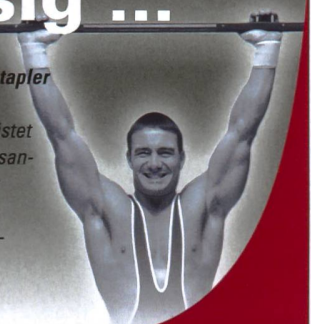
Zürich/Ostschweiz/FL/Tessin:
Aggeler AG, 9314 Steinebrunn
Tel. 071 477 28 28, www.aggeler.ch

leiser

Innerschweiz/Nordostschweiz/BE:
A. Leiser AG, 6260 Reiden
Tel. 062 749 50 40, www.leiserag.ch

... sind die preisgünstigen **MI-Allzweckstapler**
von Manitou

- robuste, effiziente Maschinen • ausgerüstet mit hochwertigen Yanmar-Diesel- oder Nissan-Gasmotoren • Wandlergetriebe garantiert ruckfreies Anfahren • hohe Bodenfreiheit
- Euronorm-Sicherheitskabine • Strassenzulassung • einstellbare Lenksäule
- erhältlich in 6 Modellen von 1,5 t bis 3,5 t



A. Leiser AG, 3053 Münchenbuchsee
Tel. 031 869 46 40, www.leiserag.ch

MANITOU
www.teleskopplader.ch

AVLT-Vorstand komplett

Dominik Senn

Gegen hundert Teilnehmer (von insgesamt knapp zweitausend Mitgliedern) konnte der Präsident des Aargauer Verbandes für Landtechnik (AVLT) Pascal Furer, Grossrat, Staufeu, zur 86. Generalversammlung im Pfarreizentrum Schallen in Möhlin begrüßen. Im Mittelpunkt stand die Ersatzwahl in den Vorstand für den zurücktretenden Andreas Schwarb, Möhlin. An seine Stelle rückt Sohn Martin nach, der Meisterlandwirt ist. Offiziell in den Vorstand eingetreten ist weiter Hansjörg Furter, zuständig für die Landtechnikaus- und -weiterbildung sowie Beratung an der Liebegg in Gränichen, der die vom Vorjahr bestehende Vakanz ausfüllt. Die Rechnung 2011/2012 schliesst mit Einnahmen und Ausgaben von je rund 180 000 Franken und mit einem Gewinn von 11 600 Franken ab, die das Sektionsvermögen in diesem Betrag erhöhen. Die positive Rechnung ist auf die im Vorjahr beschlossene Erhöhung des Jahresbeitrags von 75 auf 85 Franken zurückzuführen; der Jahresbeitrag pro 2013 wird bei 85 Franken belassen. Genehmigt wurde weiter das umfangreiche Jahresprogramm

mit der Jahrestagung 2013 der Aargauer Maschinenringe und -gemeinschaften am 10. Januar, dem Aargauischen Lohnunternehmerabend am 10. April, dem umfangreichen Kursprogramm und dem Feldspritzentest 2013 vom 10. bis 20. April. Nach der Vorstellung der geplanten SVLT-Reise nach Indien durch den TUI-Vertreter Pascal Scheidegger überbrachte der Direktor des SVLT Willi von Atzigen die Grüsse des Zentralvorstandes und bedankte sich für die hervorragende Organisation und Durchführung der Delegiertenversammlung 2012 in Lenzburg. Unter «Verschiedenes» meldete sich Andreas Villiger vom Bauernverband Aargau zu Wort und beklagte die unnötige Härte der Kantonsverwaltung in Sachen Umsetzung der Raumplanung. Hugo Furrer von der Aargauischen Landwirtschaftlichen Kreditkasse (ALK) referierte über den «Einsatz öffentlicher Gelder auf Bauernhöfen», bevor man sich nach Mittagessen zur wahlweisen Besichtigung der Kraftwerke Rheinfelden und Augst sowie der Zahnradfabrik Grell AG in Möhlin aufteilte.



Die neuen AVLT-Vorstandsmitglieder Hansjörg Furter und Martin Schwarb.

(Bild: Willi von Atzigen)

Die GV 2013 des AVLT findet am Mittwoch, 20. November, in Aesch LU statt, wo auf Einladung hin die Firma Grunderco besucht wird. ■

Im Thurgau neuen Geschäftsführer gewählt

Dominik Senn

Gegen hundert Personen begrüßte der Vorsitzende Hansjörg Uhlmann, Bonau TG, im Restaurant Krone in Pfyn zur Herbsttagung der Kommission Landtechnik des Verbandes Thurgauer Landwirtschaft. Im Zentrum des Interesses stand die Vorstellung des Projekts «Klimaschonende Landwirtschaft im Flaachtal – Das AgroCO₂ncept als Chance für die Landwirtschaft?», zu welchem sich zwölf Bauern rund um den Irchel in einem Verein zusammengeschlossen haben, um klimafreundlicher und gleichzeitig kostengünstiger zu produzieren. Deren Vereinspräsident Toni Meier, Flaach ZH, verstand es, für das pionierhafte Projekt Begeisterung zu wecken, ja sogar Aufbruchstimmung zu erzeugen. Die visionären Zürcher Bauern erwägen, in den Handel mit CO₂-Zertifikaten einzusteigen. Das zweite Referat hielt Martin Ulrich von der Beratungsstelle für Unfallverhütung in

der Landwirtschaft: «Kinderunfälle auf dem Bauernhof vermeiden»; dies vor dem Hintergrund der im 2012 in der ganzen Schweiz vermehrt aufgetretenen Unfälle. Er analysierte nicht nur die Ursachen, sondern zeigte valable Lösungen zur Vermeidung solcher Unfälle auf. Informiert wurde über das Jahresprogramm 2013, dazu gehören die traditionellen Badeferien in Bad Birnbach im Januar, eine Beleuchtungsaktion der Bosshard AG, Spritzentests, Verkehrsschulungen und Exkursionen. Schliesslich erfolgte die Vorstellung des neuen Geschäftsführers Markus Koller samt Verabschiedung des Bisherigen, Fredy Moser, der

nach zwölf Jahren Ende 2012 das Amt weitergibt. Koller darf auch auf administrative Mitarbeit seiner Gattin Barbara, Lehrerin, zählen, die derzeit Mutterfreuden entgegenseht. Nach zwölf Jahren Tätigkeit als F/G-Kursinstructor zurückgetreten ist Markus Bamberger, der vorläufig nicht ersetzt wird. ■



F/G-Kursinstructor Markus Bamberger, der bisherige Geschäftsführer Fredy Moser und der neue Geschäftsführer Markus Koller.

(Bild: Willi von Atzigen)



SVLT
ASETA

Werkstattkurse

Kurszentrum Riniken

Verlangen Sie die ausführlichen Kursinformationen bei:

Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT)

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken, www.agrartechnik.ch
zs@agrartechnik.ch, Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01



Werkstattlehrgang K 25

Ausbildung in Schweisstechnik, Metallkonstruktionen,
Wartungs- und Reparaturarbeiten an Maschinen, Traktoren
K 25

25 Tage, CHF 2400.– (2600.–)

5 Wochen intensive Praxis in der Werkstatt, aufgeteilt in
8 Module:

- MAG-Schutzgas- und Elektrodenschweissen
- Autogenschweissen, Schneidbrennen, Hartlöten
- Metallkonstruktionen nach eigenem Bedarf anfertigen
- Bremsen, Beleuchtung und Aufbauten von Anhängern reparieren oder umändern
- Bodenbearbeitungsgeräte, Futtererntemaschinen usw. reparieren
- Gelenkwellen, Hydraulikzylinder und -leitungen reparieren
- Dieselmotoren/Traktoren/Hoflader warten und reparieren
- Fahrzeugelektrik reparieren und nachrüsten

Verlangen Sie den ausführlichen Kursbeschrieb.

21.1.–22.2.2013

☒ **Zu reparierende Maschinen können mitgebracht werden (auf Anmeldetalon vermerken)**

Preise in Klammern gelten für Nichtmitglieder

Schweissen

Schutzgasschweissen SMS **2 Tage, CHF 610.– (890.–)**

MAG-Schweissen an Profilen von 3 bis 8 mm und Blechen von 1 bis 2 mm in verschiedenen Positionen. Kenntnisse über Metalle, Drahtelektroden und Schutzgase.

3.–4.1.2013; 14.–15.3.2013; 6.–7.6.2013

Elektrodenschweissen SES **2 Tage, CHF 610.– (890.–)**

Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweissen. Kenntnisse über Elektroden und Hartauftrag.

8.–9.1.2013; 19.–20.3.2013; 13.–14.6.2013

Autogenschweissen/

Hartlöten SAL

2 Tage, CHF 610.– (810.–)

Feinbleche und Röhren schweissen. Verzinkten Stahl, Kupfer und Messing hartlöten. Schneidbrenner bedienen für Schneiddicke bis 50 mm.

23.–24.1.2013

Maschinen und Anhänger

Gelenkwellen und

Kupplungen LGW ☒

1 Tag, CHF 250.– (350.–)

Schutzteile, Schieberohre, Kreuz- und Weitwinkelgelenke reparieren, Überlast- und Freilaufkupplungen prüfen und instand stellen.

8.2.2013

Pressen und Knüpfer LPK ☒

1 Tag, CHF 250.– (350.–)

Messer schleifen, Kolbenführung und Synchronlauf der Antriebe einstellen. Knüpfereinstellung nach Zugspannungsmethode, Bindefehler beheben.

5.3.2013; 11.6.2013

Mähwerke und Aufbereiter

reparieren LMA ☒

2 Tage, CHF 460.– (660.–)

Scheiben- und Trommelmäher, Doppelmesserbalken reparieren. Lager ersetzen. Aufbereiter, Anbaurahmen und Schutzvorrichtungen instand stellen.

11.–12.2.2013

Kommunal- und Gartenbaumaschinen

Unterhalt von Motorsensen, Kettensägen und

Heckenscheren MGK ☒

1 Tag, CHF 250.– (350.–)

Wartungsarbeiten am Motor. Pflege von Antriebswelle und Schwert. Schärfen der Kette, Mähscheibe, Heckenscherenmesser. Störungen beheben. Stilllegung für die Winterpause.

12.3.2013; 4.6.2013

Weitere Informationen und Teilnahmebedingungen:

www.fahrkurse.ch

Unterhalt von Motorgeräten

mit 4-Takt-Motoren MRG ☒ 1 Tag, CHF 250.– (350.–)

Wartungsarbeiten an Benzin- und Dieselmotoren, an Rasenmäher, Rasentraktor, Bodenfräse. Messer schärfen. Kommunalmähbalken einstellen. Störungen beheben. Stilllegung für die Winterpause.

18.1.2013; 18.6.2013

Unterhalt von Kettensägen MSK ☒

1 Tag, CHF 250.– (350.–)

Ketten- und Schwertpflege, Motorservice und Vergaserregulierung, Störungen beheben, Seilstarter reparieren, Stilllegungsarbeiten.

11.1.2013

Traktoren und Hoflader

Dieselmotoren warten und

reparieren TDM ☒ 2 Tage, CHF 460.– (660.–)

Wartungs- und Reparaturarbeiten an Kühl- und Kraftstoffanlage. Einstellen der Ventile. Abdichten bei Ölverlust. Störungssuche an Starthilfe und Anlasser, Servicearbeiten zum Überwintern.

15.–16.1.2013

Traktoren zur MFK-Nachprüfung

instand stellen TNP ☒ 5 Tage, CHF 980.– (1180.–)

Lenkung, Vorderachse, Bremsen, Kupplung und Beleuchtung instand stellen. Abdichten bei Ölverlust an Motor, Getriebe, Allradachse oder Hydraulik.

17.–21.12.2012; 18.–22.2.2013

Elektrik und Beleuchtung

Fahrzeugelektrik EFZ ☒ 1 Tag, CHF 250.– (350.–)

Anhängerbeleuchtung nachrüsten und instand stellen, Richtungsanzeige und Lichtanlage am Traktor reparieren. Störungen an Anlasser und Vorglühanlage beheben.

18.12.2012; 19.2.2013; 26.3.2013

Hydraulik

Hydraulikzylinder und

-armaturen HFZ ☒ 1 Tag, CHF 250.– (350.–)

Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, Montieren von Stahlrohr- und Schlauchleitungen. Pumpen, Ventile, Hydromotoren.

7.3.2013

Hydraulische Anhängerbremsen

HAB ☒ 2 Tage, CHF 460.– (650.–)

Einbauen und Abstimmen vorbereiteter Bausätze an mitgebrachten Anhängern, Druckfässern und weiteren Anhängermaschinen.

5.–6.2.2013

☒ **Zu reparierende Maschinen können mitgebracht werden (auf Anmeldetalon vermerken)**

Hinweise und Teilnahmebedingungen

- Die Kurseinladung mit Liste der Teilnehmenden und Rechnung wird spätestens eine Woche vor Kursbeginn verschickt.
- Führerausweis im Kreditkartenformat (FAK), da sämtliche Registrationen auf der persönlichen Nummer des Führerausweises basieren. Formulare für den Umtausch des alten, blauen Ausweises sind bei den kantonalen Strassenverkehrsämtern erhältlich.
- Eigene Maschinen, Geräte und Werkzeuge können in den Kursen ☒ gewartet und repariert werden. Diese sind für eine erfolgreiche Kursgestaltung wichtig. Besprechen Sie Fragen betreffend Maschinen mit dem Kursleiter (056 462 32 00).
- Mittagessen im Restaurant (im Kursgeld nicht inbegriffen), für mitgebrachte Speisen steht ein Mikrowellengerät im Aufenthaltsraum zur Verfügung; dort gibt es auch einen Kaffeeautomaten.
- Kursausweis bzw. Kurseintrag im Berufsausweis (mitbringen).
- Allfällige Kursannullation mangels genügender Teilnehmerzahl: Die Angemeldeten werden nach Möglichkeit bis fünf Tage vor Kursbeginn benachrichtigt.
- Bei Abmeldung innerhalb von 14 Tagen vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.– verrechnet, sofern keine zwingenden Gründe vorliegen. Unbegründetes Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.

Oldtimer restaurieren

Traktoren und Einachser TOZ ☒

5 Tage, CHF 950.– (1150.–)

Einstell- und Abdichtarbeiten an Motor und Getriebe. Reparaturarbeiten an Vorderachse, Lenkung und Bremse. Elektrische Anlage und Beleuchtung instand stellen.

25.2.–1.3.2013

Kursanmeldung

Kurstyp (Buchstabenfolge) _____

Kursdatum _____

Mitgliedsnr. _____

Name _____

Adresse _____

PLZ, Ort _____

Telefon _____

Fax _____

E-Mail _____

Datum und Unterschrift _____

☐ Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied.

☐ Ich bringe folgende Maschinen, Geräte mit zum Kurs:

Brief oder Fax an **SVLT, Ausserdorfstrasse 31,**

5223 Riniken, Telefon 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01



SVLT
ASETA

Flurförderfahrzeuge

Staplerfahrer Grundkurs



Kursdaten Marly (CFL, Rte de Fribourg 28):

Kurs 1	Fr. + Sa.,	4. + 5. Januar 2013	(en français)
Kurs 2	Mo. + Di.,	7. + 8. Januar 2013	(deutsch)
Kurs 3	Mi. + Do.,	9. + 10. Januar 2013	(deutsch)
Kurs 4	Fr. + Sa.,	11. + 12. Januar 2013	(deutsch)
Kurs 5	Mo. + Di.,	14. + 15. Januar 2013	(en français)

Deichsel-, Gegengewichts- und Teleskopstapler

Der Schweizerische Verband für Landtechnik organisiert SUVA-anerkannte zweitägige Staplerkurse. Es handelt sich dabei um eine Grundausbildung für Deichsel-, Gegengewichts- und Teleskopstapler.

Voraussetzungen:

Mindestalter 18
Fahrpraxis mit Maschinen
(Beispiel Traktoren)
Sicherheitsschuhe obligatorisch

Anmeldung Staplerkurs

Kursort: _____ Kursdatum: _____

Name: _____ Vorname: _____

Strasse: _____ Nr.: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon: _____ Natel: _____

E-Mail: _____

SVLT-Mitgliedsnr: _____ Geburtsdatum: _____

☐ Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied.

☐ Ich will eine CZV-Bescheinigung.

Nummer des Führerausweises (Feld 5 auf dem FAK):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Datum: _____ Unterschrift: _____

Kursinhalte:

- Theorieunterricht
- Intensive Fahrschulung in Kleingruppen auf Deichsel-, Gegengewichts- und Teleskopstaplern
- Fahrschule und Theorie im Wechsel
- Theoretische und praktische Fahrprüfung

Kurskosten:

Mitglieder: CHF 750.–
(Nichtmitglieder: CHF 880.–).
Änderungen vorbehalten; Pausen/
Mittagessen sind im Preis inbegriffen

Kursort:

CFL
Rte de Fribourg 28
1723 Marly

Auf Anfrage werden 7 Stunden an die obligatorische Chauffeuren-Weiterbildung gemäss CZV (Chauffeur-Zulassungsverordnung) angerechnet (plus CHF 50.–).

Einsenden oder faxen an **SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken**, Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01,
E-Mail: zs@agrartechnik.ch, www.fahrkurse.ch

Weitere Informationen und Teilnahmebedingungen:
www.fahrkurse.ch



SVLT
ASETA

Fahrkurs G40



Dank G40 nach sechs Wochen im Besitz des Führerscheins: Alex Simmen, Busslingen AG.

Mit G40 sicher und schnell zur Autoprüfung

Alex Simmen aus Busslingen AG arbeitet auf dem Lehrbetrieb von René Baumann, Ebertswil ZH. Dank Fahrkurs G40 gelang ihm die Autoprüfung sicher und schnell, wie er der Schweizer Landtechnik sagte.

Was sind Deine beruflichen Absichten? Brauchst Du das Auto im Betrieb?

Jetzt bin ich im zweiten Lehrjahr für Landwirte und will die Lehre gut abschliessen. Danach folgt die RS, in der ich mich am liebsten in Richtung Chauffeur weiterbilden würde.

In der Lehre brauche ich das Auto, um Material zu transportieren, in die Berufsschule auf den Strickhof und jedes zweite Wochenende nach Hause zu meiner Familie zu fahren. Privat bin ich auch gerne mit Freunden unterwegs ...

Warum hast Du den G40-Kurs gemacht?

Bereits während meiner Schulzeit habe ich öfters bei einem Landwirt in unserem Dorf geholfen. Ich wusste, dass ich Landwirt werden will. Natürlich wollte ich auch mit grösseren Traktoren fahren, um alle Maschinen bedienen zu können. Der G40-Fahrkurs war für mich eine Vorbereitung auf die Lehre.

Heute hast Du die Autoprüfung erfolgreich bestanden. Hat Dir der G40-Kurs dabei geholfen?

Der G40 hat mir in Bezug auf die Fahrsicherheit viel gegeben; dazu die Fahrzeugbedienung und die Kenntnis auf der Strasse. Das Schalten hatte ich von Anfang an im Griff, was den Fahrlehrer natürlich freute.

Nach nur zwei Doppelstunden hat mich mein Fahrlehrer zur Prüfung angemeldet, und nach sechs Wochen war ich im Besitz des Führerausweises. Ich bin auch mit meinen Eltern so oft wie möglich gefahren. Die Umgewöhnung vom Traktor aufs Auto war schon gross; einerseits wegen der Geschwindigkeit, andererseits wegen anderen Sitzen im Auto. Die Sicherheit allein im Auto unterwegs war schnell da, da ich das vom Traktorfahren gewohnt war.

Der Fahrkurs G40 kann nach bestandener Führerprüfung Kat. F/G besucht werden. Er wird im Führerausweis eingetragen und berechtigt ab dem 14. Altersjahr zum Lenken von landwirtschaftlich immatrikulierten Traktoren und Ausnahmefahrzeugen bis 40 km/h. Die maximal fünf Teilnehmenden pro Kurs (zwei Tage mit 20 Lektionen) erleben eine intensive Schulung und eignen sich eine solide Fahrpraxis an. Die Kursinstruktoren sind Lastwagenfahrlehrer mit einer speziellen Aus- und Weiterbildung für landwirtschaftliche Motorfahrzeuge.

Zum Kurs erforderlich:

Führerausweise Kat. F/G

Erster Kurstag: Traktor (30 oder 40 km/h) mit Fahrerschutz (Fahrzeugausweis, Abgaswartungsdokumente nicht vergessen)

Zweiter Kurstag: Traktor und landwirtschaftlicher Anhänger

Kursgebühr: CHF 550.-, abzüglich Rückerstattung von CHF 100.- durch den Fonds für Verkehrssicherheit

Eine frühzeitige Anmeldung für den passenden Kursort und das passende Kursdatum lohnt sich. Die Kursbestätigung zum G40-Fahrkurs gilt als Ausweis, mit dem ein 40-km/h-Traktor (ohne Anhänger) zu Übungszwecken für die Dauer von einem Monat gefahren werden darf.

Wer den G40-Fahrkurs erfolgreich besucht hat, erhält von der Vaudoise-Versicherung einen Bon im Wert von CHF 100.- (Gültigkeitsdauer zwei Jahre). Dieser kann beim Abschluss einer Motorfahrzeug-Haftpflichtversicherung für sich selbst oder für ein anderes Familienmitglied im gleichen Haushalt eingelöst werden.

Bedingungen: Die Bestätigung der Durchführung eines ausgewählten Kurses und die Rechnungen werden rund zwei Wochen vor dem ersten Kurstag verschickt. Bei Abmeldung weniger als 14 Tage vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.- erhoben. Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen. ■

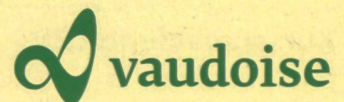
Weitere Informationen und Teilnahmebedingungen:

www.fahrkurse.ch

Schon jetzt kann man sich für die Kurssaison 2013 beim Sekretariat des SVLT in Riniken voranmelden. Die Informationen mit allen Kursorten und Kursdaten werden dann im Januar zugestellt.



Unterstützt durch
den Fonds für
Verkehrssicherheit
(FVS)



Anmeldung Fahrkurs G40

Kursort	Kursdatum
Name/Vorname	
Geburtsdatum	
Adresse	
PLZ, Wohnort	
Telefon	Mobile

Nummer des Führerausweises (Feld 5 auf dem FAK)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ich habe von den Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen.

Datum und Unterschrift

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters/Lehrmeisters

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken,
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01, E-Mail: info@agrartechnik.ch

Obligatorische Weiterbildung für LKW-Fahrer



Wer über einen Führerausweis Kategorie C oder C1 (Motorwagen über 3,5 t) verfügt, ist nach Chauffeuren-Zulassungsverordnung CZV verpflichtet, innerhalb von fünf Jahren 35 Stunden (5 Tage) obligatorische Weiterbildung nachzuweisen.

Nur so bleibt die Berechtigung erhalten, über das Jahr 2014 hinaus gewerbliche Transporte mit Fahrzeugen dieser Kategorien durchzuführen. Für die Kategorien D und D1 (schwere Motorwagen zum Personentransport) endet diese Frist bereits 2013.

Die Kurse, die der SVLT im Rahmen des Obligatoriums gemäss CZV durchführt, finden an ausgewählten Standorten statt und werden in Gruppen zu maximal 16 Teilnehmenden durchgeführt. Wer an einem Kurs teilnimmt, erhält für jeden besuchten Kurstag eine Bestätigung. Pro Kurstag werden 7 Stunden an die obligatorische Weiterbildung angerechnet.

Weitere Informationen und Teilnahmebedingungen:
www.fahrkurse.ch

Kursanmeldung CZV

Kurs ☐ ARV ☐ Ladungssicherung ☐ Erste Hilfe
 ankreuzen: ☐ Unfall, Brand ☐ Moderne Fahrzeugtechnik

Kursort: _____ Kursdatum: _____

Name: _____ Vorname: _____

Strasse: _____ Nr.: _____

PLZ: _____ Ort: _____

Telefon: _____ Natel: _____

E-Mail: _____

SVLT-Mitgliedsnr.: _____ Geburtsdatum: _____

☐ Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied.

Nummer des Führerausweises (Feld 5 auf dem FAK):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

☐ Ich habe von den Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen.

Datum: _____ Unterschrift: _____

Einsenden an: SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
 Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01, E-Mail: zs@agrartechnik.ch,
www.fahrkurse.ch

ARV1/DFS

1 Tag, Fr. 285.– (Nichtmitglieder 310.–)

Die Teilnehmenden üben den Umgang mit dem «digitalen Fahr-tenschreiber» gemäss der Arbeits- und Ruhezeitverordnung, wie sie seit dem 1.1.2011 Gültigkeit hat.

Riniken AG
 Fr., 1.2.2013

Flawil SG
 Mo., 17.12.2012

Landquart GR
 Di., 5.2.2013

Wülflingen ZH
 Mo., 7.1.2013
 Fr., 22.2.2013

Hohenrain LU
 Mo., 14.1.2013

Moudon VD
 Di., 19.2.2013
 (nur in Französisch)

Zollikofen BE
 Mo., 21.1.2013



Ladungssicherung

1 Tag, Fr. 295.– (Nichtmitglieder 320.–)

Die Teilnehmenden erarbeiten in Theorie und Praxis die Grundlagen für das korrekte Beladen und das fachgerechte Sichern ausgewählter Güter.

Riniken AG
 Fr., 1.3.2013

Hohenrain LU
 Do., 21.2.2013

Landquart GR
 Mi., 6.2.2013

Wülflingen ZH
 Mi., 20.3.2013

Zollikofen BE
 Mi., 27.3.2013

Moudon VD
 Mi., 13.2.2013
 (nur in Französisch)

Flawil SG
 Do., 7.3.2013



Erste Hilfe

1 Tag, Fr. 295.– (Nichtmitglieder 320.–)

Die Teilnehmenden lernen das korrekte Verhalten am Unfallort. Sie vertiefen die Fähigkeit, die lebensrettenden Sofortmassnahmen rasch und zweckmässig anzuwenden. Sie lernen die Funktionen und den Einsatz des Wiederbelebungsgerätes «Automatisierter Externer Defibrillator» kennen.

Riniken AG

Do., 17.1.2013
Fr., 15.3.2013

Flawil SG

Fr., 8.2.2013

Landquart GR

Fr., 25.1.2013
Fr., 22.3.2013

Hohenrain LU

Di., 26.2.2013

Wülflingen ZH

Do., 14.2.2013

Zollikofen BE

Mi., 6.3.2013

Moudon VD

Di., 29.1.2013
Do., 19.3.2013
(nur in Französisch)



Hinweise und Teilnahmebedingungen

- Die Kurseinladung und die Rechnung werden spätestens eine Woche vor Kursbeginn zugestellt.
- Führerausweis im Kreditkartenformat (FAK). Formulare für den Umtausch des alten, blauen Ausweises sind bei den kantonalen Strassenverkehrsämtern erhältlich.
- Allfällige Kursannullierung, zum Beispiel mangels Anmeldungen, wird den betroffenen Teilnehmerinnen und Teilnehmern spätestens 10 Tage vor dem Kurs bekannt gegeben.
- Bei Abmeldung innerhalb von 14 Tagen vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 60.– erhoben. Unbegründetes Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.
- Im Kursgeld ist neu die Verpflegung inbegriffen.

Die Preise verstehen sich inklusive Verpflegung, Kursunterlagen und Bescheinigung.
Änderungen vorbehalten.

Unfall/Brand

1 Tag, Fr. 385.– (Nichtmitglieder 410.–)

Die Teilnehmenden erarbeiten in Theorie und Praxis die Grundlagen für das korrekte, sichere und unfallfreie Fahren im Strassenverkehr. Der Berufsfahrer als Vorbild! Richtiges Verhalten im Strassentunnel! Korrektes Verhalten bei Verkehrsunfällen und Fahrzeugbränden!

Riniken AG

Do., 28.2.2013
Mi., 13.3.2013

Flawil SG

Mo., 18.2.2013
Mo., 4.3.2013

Zollikofen BE

Do., 13.12.2012
Di., 12.3.2013

Wülflingen ZH

Di., 19.2.2013
Di., 5.3.2013
Do., 28.3.2013

Hohenrain LU

Mi., 20.2.2013
Do., 14.3.2013

Landquart GR

Mi., 19.12.2012
Di., 26.3.2013

Moudon VD

Do., 21.3.2013
Fr., 22.3.2013
(nur in Französisch)



Moderne Fahrzeugtechnik

1 Tag, Fr. 330.– (Nichtmitglieder 355.–)

Wer ein Fahrzeug sicher führen, den Verschleiss und den Treibstoffverbrauch möglichst gering halten und Fehlfunktionen vermeiden will, muss die technischen Merkmale und die Funktionsweise der Sicherheitsausstattung kennen, ebenso die verschiedenen, je nach Fahrzeug unterschiedlichen technischen Optionen.

Emmen LU

Di., 8.1.2013

Ohringen ZH

Mo., 28.1.2013

Schönbühl BE

Mo., 18.3.2013

Kloten ZH

Fr., 18.1.2013

Othmarsingen AG

Mo., 4.2.2013

St. Gallen

Mo., 25.3.2013

Landquart GR

Do., 24.1.2013

Pratteln BL

Mo., 11.2.2013

Schaffhausen

Mo., 11.3.2013

Der neue Wirz Kalender ist da

Soeben ist beim Wirz Verlag in Basel der 119. Jahrgang des Wirz Kalenders erschienen. Die Publikation der AGRIDEA Lindau vereint zwei Handbücher, «Betrieb und Familie» (Unternehmensführung, Bäuerliche Hauswirtschaft, Erwerbskombinationen) sowie «Pflanzen und Tiere» (Landbauformen, Pflanzenbau, Tierhaltung), und ist ergänzt durch die Wirz Agenda.

In den Handbüchern finden Betriebsleiterinnen und -leiter sowie Fachleute aus Beratung, Bildung und Organisationen Antworten auf vielerlei Fragen und erhalten Tipps zu Literatur, Adressen und Internetlinks. Erweiterungen gegenüber früheren Ausgaben betreffen die Kapitel «Partnerschaft» und «Erneuerbare Energien», und der Teil «Geflügel» wurde komplett überarbeitet. An diesem umfangreichen Nachschlagewerk haben rund 100 Fachleute aus Forschung, Bildung, Beratung und Fachverbänden mitgearbeitet.

Dominik Senn



Am neuen Wirz Kalender haben rund 100 Fachleute mitgearbeitet.

74. Jahrgang

**Schweizer
Landtechnik**

Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT), Willi von Atzigen, Direktor

Redaktion

Ueli Zweifel: red@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch
Tel. 056 462 32 50

Mitglieder- und Abodienste, Mutationen

Postfach, 5223 Riniken
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
Internet: www.agrartechnik.ch

Inserate / Anzeigen

Fachmedien Agrar, Dammweg 9, Postfach, CH-3001 Bern
Tel. 031 330 95 01
Fax 031 330 95 30
E-Mail: landtechnik@agripub.ch

Anzeigenverkauf

Andreas Schwab, Tel. 031 330 95 10
E-Mail: andreas.schwab@agripub.ch
Daniel Sempach, Tel. 034 415 10 41
E-Mail: daniel.sempach@agripub.ch

Anzeigentarif

Es gilt Tarif 2012
Kombinationsrabatt: 25% bei gleichzeitigem Erscheinen in «Technique Agricole»

Druck und Spedition

Stämpfli Publikationen AG
Wölflistrasse 1, 3001 Bern

Produktionskoordination

Roberto Bruno

Erscheinungsweise

11-mal jährlich

Abonnementspreise

Inland: jährlich CHF 107.– (inkl. MwSt.)
SVLT-Mitglieder gratis.
Ausland: auf Anfrage

Bestellformular/Berufsbekleidung

Kinder-Kombi , 100% Baumwolle blau-rot kombiniert	Alter Grösse	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140	12 152	14 164
	CHF	38.–		43.–		48.–			
	Anzahl								
Kombi , rot-schwarz, CHF 82.– 60% Baumwolle, 40% Polyester	Grösse	S = 44/46		M = 48/50		L = 52/54		XL = 56/58	
	Anzahl								
Latzhose , rot, CHF 58.– 75% Baumwolle, 25% Polyester	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
	Anzahl								
T-Shirt , grau meliert, CHF 18.– 100% Baumwolle	Grösse	S		M		L		XL	
	Anzahl								

Unsere Preise verstehen sich ohne MwSt. und Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.

Name

Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Einsenden an SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Fax 056 462 32 01

Ausgabe 1/2013

Markt

GPS-gestützte Spurführungssysteme

Impression

Test- und Fahrbericht zu NH T7.210

Wissen

Kunststoffseile als Forstseile

Plattform

Isobus – Sprache und Übertragungstechnik

**Nr. 1/2013 erscheint
am 10. Januar 2013**

Anzeigenschluss

14. Dezember 2012